

編號：第 325/2013 號 (刑事上訴案)

上訴人：A 保險有限公司

B

日期：2016 年 5 月 12 日

主要法律問題：

- 喪失工資賠償
- 租金及其他支出
- 非財產損害賠償金額

摘 要

1. 具體分析相關的證據，關於受害人的收入，原審法院主要審查了卷宗內的多份文件，亦在審判聽證中聽取了民事請求人以及其證人的證言。

翻看卷宗內有關的文件，其中由民事請求人所提交的薪金證明書，該文件是民事請求人受傷前的僱主 XX 行所出具的證明，記載有民事請求人的身份資料，工作職務以及每月薪金連佣金約為葡幣一萬圓(即澳門幣一萬圓)。

根據上述報告，原審法院採信並認定受害人在交通意外發生前的薪金收入為澳門幣一萬圓，這認定並無錯誤，更遑論明顯錯誤。

2. 從有關已證及未證事實中，我們未能得知，原審法院是在分析有關的包括租單等文件證據後，仍未能認定民事請求人承租了設有電梯的大樓並花費了有關支出，還是原審法院認定民事請求人已承租

及花費了相關支出但是上述支出與交通意外並無直接關係。

原審判決在上述部分在查明事實時確實存有遺漏。

3. 考慮到根據本裁判第 2 點所述理據，本院將民事請求人因傷租屋的賠償請求發回重審，而有關事實的認定(對民事請求人可能帶來的不便)將影響非財產損害賠償金額的訂定，因此，本院現不審理有關非財產損害賠償，待初級法院合議庭對租屋賠償事宜重審後重新裁定有關賠償金額。

裁判書製作人

譚曉華

合議庭裁判書

編號：第 325/2013 號 (刑事上訴案)

上訴人：A 保險有限公司

B

日期：2016 年 5 月 12 日

一、案情敘述

於 2013 年 2 月 6 日，民事被請求人 A 保險有限公司在初級法院刑事法庭第 CR3-11-0216-PCC 號卷宗內，被判處支付民事請求人 B 的財產及非財產損害賠償，金額合共為澳門幣玖拾壹萬捌仟壹佰伍拾伍點伍零圓(MOP\$918,155.50 圓)，以及自該判決確定日至完全繳付之法定利息。

上訴案卷之嫌犯 C 被判處觸犯一項《刑法典》第 142 條第 3 款(準用第 138 條 c 項)結合五月七日第 3/2007 號法律(《道路交通法》)第 93 條第 1 款所規定及處罰之過失嚴重傷害身體完整性罪，被判處一年三個月徒刑，緩期一年六個月執行。另外，判處嫌犯禁止駕駛為期五個月。

民事被請求人 A 保險有限公司不服，向本院提起上訴。¹

¹其葡文結論內容如下：

1. A recorrente circunscreve o seu recurso a dois pontos da decisão com os quais não concorda: a contabilização efectuada relativamente às percas salariais do ofendido e o montante atribuído a título de danos morais, por não se poder conformar com o elevado e exagerado montante atribuído a esse título;
2. A sentença de que ora se recorre enferma de erro notório na apreciação da prova (artº 400 nº2 alínea c) do C.P.P.M.) e de erro na aplicação da Lei. Do quantum indemnizatório. (artº 400 nº 1 do C.P.P.M.)
3. A douda decisão ora recorrida considerou que o ofendido não pôde trabalhar por 16 meses e que perdeu, a título de salários o montante de MOP\$160.000,00.
4. Ora, embora se aceite o período de incapacidade total para o trabalho de 16 meses, já não pode aceitar, porque não foi feita qualquer prova nesse sentido, o montante de MOP\$10.000,00 atribuído a título de salário mensal.
5. Pela leitura do documento constante a fls 271 dos autos, emitido pelo Fundo de Segurança Social consta a inscrição do ofendido mas não consta o salário por ele recebido.
6. O documento de fls 270 dos autos (Imposto Profissional 1º Grupo da firma comercial “Cheong Seng Hong”, referente ao ano de 2010) refere que o ofendido ganhava, ANUALMENTE, MOP\$24.384,00, o que corresponde a um salário mensal de MOP\$2.032,00.
7. Não foi junto aos autos qualquer outro documento, como poderia e deveria ter sido feito, em virtude do ónus da prova que ao ofendido cabia, no qual ficasse comprovado que o seu salário mensal ascendia a MOP\$10.000,00.
8. O ofendido nem sequer juntou aos autos a cópia da sua caderneta bancária na qual constasse um eventual depósito mensal nesse montante.
9. Na audiência de discussão e julgamento o ofendido não apresentou qualquer testemunha que comprovasse o seu salário mensal.
10. O doudo Colectivo não pode “de per si” concluir que o salário do ofendido era no montante de MOP\$10.000,00, apenas pelo facto de o mesmo o ter declarado no seu pedido de indemnização civil, sendo que tal facto foi expressamente impugnado pela recorrente e que todas as provas juntas aos autos pelo próprio ofendido e pela sua entidade patronal “Cheong Seng Hong” demonstram que o seu salário mensal era de MOP\$2.032,00.
11. Pelo que o doudo colectivo deveria ter contabilizado os 16 meses de trabalho perdidos pelo ofendido a MOP\$2.032,00 mensais o que ascenderia a um total de MOP\$32.512,00, a título de percas salariais e não MOP\$160.000,00.
12. Por outro lado e no que toca aos danos morais o montante a ser arbitrado deverá sê-lo com base em critérios de justiça e equidade, em face das circunstâncias dadas por assentes no texto da decisão recorrida, aos valores constantes da jurisprudência da R.A.E.M. e à luz dos critérios previstos nos artigos 487º e 489º do Código Civil, o que não aconteceu nos presentes autos, violando por isso o doudo Acórdão o disposto nas identificadas normas legais;
13. O valor atribuído aos danos não patrimoniais deverá ser reduzido para uma quantia que se situe à volta das MOP\$300.000,00, atendendo aos danos sofridos pelo lesado.
14. O valor encontrado pelo doudo colectivo é demasiado elevado face aos valores correntemente atribuídos em situações semelhantes e mais elevado até do que os valores habitualmente atribuídos pelo dano “morte”.

民事請求人 B(受害人)亦不服，向本院提起上訴。²

Nestes termos, nos melhores de Direito e sempre com o Mui Douto suprimimento de V. Excelências, deve, pelas apontadas razões, ser julgado procedente o presente recurso, assim se fazendo a esperada e sã JUSTIÇA!

²其葡文結論內容如下：

1. O presente recurso penal cinge-se à parte do acórdão condenatório que julgou parcial e parcellarmente improcedente o pedido de indemnização formulado.
2. O presente recurso relativa à indemnização civil é admissível, uma vez que a decisão impugnada é desfavorável para o recorrente em valor superior a metade da alçada do tribunal recorrido, nos termos do artigo 390º, n.º 2, do CPPM. Ora,
3. O acórdão recorrido considerou, por um lado, como comprovado que:
交通意外所受之傷令民事賠償請求人數月不能行動，之後須靠拐杖輔助行走 (tradução: As lesões e ferimentos resultantes do acidente de viação, causaram ao demandante civil a impossibilidade de movimento por vários meses, carecendo de muletas para auxiliar na sua deslocações.)
在治療和恢復期間，民事賠償請求人長時間站立及上下樓梯困難 (tradução: Durante o período de tratamento e convalescença, o demandante civil tinha dificuldades em ficar-se de pé durante longo tempo e dificuldades em subir as escadas)
交通意外所受之傷，導致被害人殘疾，根據工作意外傷殘率評定標準，民事賠償請求人的傷殘率為 53%(tradução: As lesões resultantes do acidente de viação causaram, nos termos da tabela de incapacidade profissional em vigor, ao demandante civil uma Incapacidade Permanente Parcial de 53%).
4. Mas, deu por não provado que:
交通意外直接、必然導致民事賠償請求人須承租設有電梯的大樓居住，並且導致其支付每月港幣 4000 圓租金、小費、電費支出。
(tradução: O acidente de viação causou directamente a necessidade de o demandante civil ter de arrendar uma residência num edifício com instalação de elevador, e assim ter de pagar a renda mensal de HK\$ 4.000,00, e demais despesas de luz e água).
5. A conclusão a que se chegou o Tribunal “a quo” no confronto entre esses trechos de factualidade acima transcritos é inaceitável, já que, tendo o Tribunal concluído que o recorrente ficou lesionado, incapaz de movimentar ou ficar de pé ou galgar escadas, usando muletas, e, ainda, demonstrado que vivia num apartamento residencial sito no 3º andar dum edifício sem equipamento de elevador instalado, e sem possibilidades de recorrer a um outro imóvel de forma gratuita ou menos onerosa, torna-se necessário concluir pela absoluta necessidade de proceder ao arrendamento da casa transitória tal como se fez.
6. Verificando-se, assim, obviamente, a existência do nexo de causalidade adequada entre as lesões sofridas pelo recorrente no acidente e a necessidade de arrendamento do imóvel com elevador para uso como casa transitória.
7. Razão pela qual deviam os réus serem condenados a indemnizar a parcela de dinheiro dispendida no pagamento de renda do imóvel utilizado para casa transitória, no montante de MOP\$98.880,00.
8. E, em maioria de razão, deviam os réus serem condenados a indemnizar a parcela de dinheiro dispendida no pagamento de despesas de luz e água relativo ao imóvel utilizado para casa transitória, no montante de MOP\$ 11.949,00.
9. No total, dispendeu, nessas duas parcelas, a quantia de MOP\$110.829,00.
10. Decidindo diferentemente, o acórdão recorrido, nessa parte, encontra-se eivada do vício de

案件卷宗移送本院後，駐本院檢察院代表認為本上訴僅涉及民事賠償請求的問題，檢察院不具正當性就有關問題發表意見。

本院接受上訴人提起的上訴後，組成合議庭，對上訴進行審理，各助審法官檢閱了卷宗，並作出了評議及表決。

二、 事實方面

原審法院經庭審後確認了以下的事實：

contradição insanável da fundamentação, prevista na alínea b), do n.º 2, do artigo 400º do Código de Processo Penal de Macau, e, bem assim, concomitantemente, do vício de violação de lei, o disposto na norma contida no artigo 477º do Código Civil de Macau.

Por outro lado,

11. O ora recorrente peticionou pelo pagamento de uma indemnização civil pelos danos morais sofridos no montante de MOP\$1.500.000,00. No entanto, apenas foi arbitrado o montante de MOP\$ 600.000,00.
12. Considerando que as lesões e os ferimentos sofridos pelo recorrente no acidente de viação causaram-lhe uma incapacidade permanente parcial (IPP) de 53% ;
13. Atendendo às dores e sofrimento ombreados pelo recorrente e às sequelas permanentes e graves provadas que se repercutirão no resto da sua vida, e o desgosto para si e família, é justo que arbitrar o pagamento pelos réus de uma indemnização pelos danos morais sofridos no montante de MOP\$ 1.000.000,00. Decidindo, diversamente, o acórdão recorrido, nessa parte, violou a lei, o disposto nos artigos 487º e 489º do Código Civil de Macau.

NESTES TERMOS, nos melhores de Direito, e com o sempre mui douto suprimento de V. Excias., deve o presente recurso ser admitido e, a final:

1. Julgar validamente verificada a existência do nexo de causalidade adequada entre as lesões sofridas pelo recorrente no acidente de viação e a necessidade de proceder ao arrendamento do imóvel como casa transitória, e, consequentemente, condenar os réus a pagarem, solidariamente, ao recorrente, a quantia total de MOP\$110.829,00, sendo a quantia de MOP\$98.880,00, a título de renda paga, e a quantia de MOP\$11.949,00, pelas despesas de luz e água;
2. Condenar os réus a pagarem solidariamente ao recorrente a quantia de MOP\$1.000.000,00, a título de danos morais sofridos;
3. Mantendo-se válido e inalterado o demais decidido na sentença condenatória.

Assim se fazendo inteira e sã Justiça!

1. 2010 年 12 月 24 日上午約 11 時 20 分，嫌犯 C 將車牌號碼 MF-96-12 之輕型汽車停泊於本澳關閘馬路近門牌 2 號對開的左行車線上，該行車線寬度約四點五米至五點二米，左側緊靠行人路。
2. 停泊車後，嫌犯打算在該處下車。雖然其視線範圍之內清晰可見右後方車道是否有來車，但其沒有仔細留意路面情況，而是輕率地打開右前車門下車，沒有理會這一操作可能對從其右後方駛來之車輛造成危險。
3. 在這期間，B（被害人）駕駛車牌號碼 MF-38-72 之重型電單車沿嫌犯右後方的車道正常駛至嫌犯所駕駛汽車的右邊車門旁。
4. 因事出突然，B 未及煞車，結果與嫌犯所開啟的上述右前車門發生碰撞，致其所駕電單車失控，連人帶車跌在地上。
5. 意外發生後，B 被送往鏡湖醫院，並於事發日起在該院接受住院治療至 2011 年 5 月 10 日，住院期間曾接受雙側骨折內固定手術。經醫院診斷後證實其右鎖骨遠端及雙側脛腓骨上段骨折，全身多處軟組織挫擦傷。
6. 依據法醫於 2011 年 6 月 28 日所作之鑑定，B 之上述傷患當時尚未痊癒，需持雙杖協助步行，右肩關節上抬、內外旋活動可，但伴右肩峰下部壓痛；於其左、右側脛前中部各可見一長 21cm 的疤痕，於其左側脛前下部可見一長 6cm 的疤痕，右膝、右踝關節屈伸活動可，但伴縱壓痛。該等傷勢特徵符合交通意外使致，並造成其長期患病，因而已對其身體完整性構成了嚴重傷害（參見載於偵查卷宗第 31 頁之臨床法醫學意見書）。

7. 事故亦造成 B 駕駛之電單車受損（參見載於偵查卷宗第 15 頁由治安警察局交通警司處所出具之『車輛檢查表』）。
8. 事故發生時天氣晴朗，地面乾爽，交通流量正常。
9. 嫌犯在未能事前確保操作不會對其他道路使用者造成交通危險的情況下輕率地開啟車門，從而違反了謹慎駕駛的義務。
10. 其上述過失行為直接及完全地造成了事故的發生，並導致他人受傷及所駕電單車受損。
11. 嫌犯是在自由及清醒的狀態下作出其上述過失行為，且知道其行為違法，會受法律懲處。

民事請求狀及答辯狀中下列事實獲證明屬實：

12. 意外發生之後，自 2010 年 12 月 24 日至 2011 年 5 月 10 日，民事賠償請求人在鏡湖醫院住院接受治療，共 140 天。
13. 上述住院期間，民事賠償請求人共花費的住院、醫療費合共澳門幣 122,935 圓。
14. 上述住院期間，因交通意外所受之傷，民事賠償請求人需購買護膝、砂包、尿斗、沖涼椅、護膊，共花費澳門幣 731 圓。
15. 出院後，民事賠償請求人在鏡湖醫院接受物理康復治療，每周兩次（周一和周四），為此花費的醫療費用共澳門幣 15,248 圓。
16. 交通意外所受之傷令民事賠償請求人數月不能行動，之後須靠拐杖輔助行走。
17. 在治療和恢復期間，民事賠償請求人長時間站立及上下樓梯困難。

18. 民事賠償請求人在鏡湖醫院接受物理康復治療期間，每周兩次（周一和周四）往返醫院，為此花費的交通費用共澳門幣 1,766.50 圓。
19. 民事賠償請求人的電單車損壞，共花費澳門幣 2,590 圓修理費。
20. 民事賠償請求人當時任職 XX 行推銷員（“行街”），月收入澳門幣 10,000 圓。
21. 因腿部受傷不能工作，民事賠償請求人自交通意外發生之日 2010 年 12 月 24 日開始，停薪留職。
22. 在交通意外發生至被送至鏡湖醫院急診接受治療，民事賠償請求人感到受傷部位疼痛。
23. 民事賠償請求人得知其傷勢可帶來之危險和傷害之後，感到痛苦、不安和焦慮。
24. 意外發生之前，民事賠償請求人是健康、積極和愛好運動之人。
25. 因交通意外所受之傷，民事賠償請求人不能從事喜愛的旅遊、游泳活動，令其感到不快。
26. 民事賠償請求人受傷期間，患有高血壓和哮喘的妻子一邊工作，一邊細心照料其，令其感到擔心和難過。
27. 2012 年 4 月 26 日，民事賠償請求人因受傷不能工作而離職。
28. 在交通意外發生時，民事賠償請求人 63 歲。
29. 2012 年 6 月 2 日，民事賠償請求人達致 65 歲退休年齡。
30. 自 2010 年 12 月 24 日（交通意外發生之日）至 2012 年 4 月 26 日退休，民事賠償請求人共喪失 16 個月工資，共計澳門幣 160,000 圓。

31. 交通意外所受之傷，導致被害人殘疾，根據工作意外傷殘率評定標準，民事賠償請求人的傷殘率為 53%
32. 透過 00069991 號保險單，MF-96-12 之交通意外賠償責任轉移至 A 保險有限公司，每起交通意外之保險賠償金額上限為澳門幣 100 萬。
33. 根據社會工作局發出之經濟狀況證明書，民事賠償請求人於 2012 年 4 月 26 日主動離職，每月領取社保養老金澳門幣 1,600 圓，擁有澳門幣 10 萬多圓銀行存款。二人家庭月收入約為澳門幣 20,264.40 圓。
另外獲證明下列事實：
34. 根據刑事紀錄證明，嫌犯為初犯。
35. 嫌犯聲稱任職賭場監控部，每月收入為澳門幣 20,000 圓，需供養母親，其學歷為中學畢業程度。

未獲證明之事實：

1. 未獲證明：交通意外直接、必然導致民事賠償請求人須購買紙巾、瓶裝水、寶礦力、牛奶、營養品骨膠、田七、花膠、黨參等、娥羅納英和滴露。
2. 未獲證明：交通意外直接、必然導致民事賠償請求人的妻子往返醫院探望花費了交通費共計澳門幣 925.50 圓。
3. 未獲證明：交通意外直接、必然導致民事賠償請求人購買高鈣牛奶補充鈣質，並為此花費了澳門幣 732.54 圓。
4. 未獲證明：交通意外直接、必然導致民事賠償請求人須承租設有電梯的大樓居住，並且導致其支付每月港幣 4000 圓租金、水費、電費支出。

三、法律方面

民事被請求人 A 保險有限公司的上訴涉及下列問題：

- 喪失工資賠償
- 非財產損害賠償金額

民事請求人 B 的上訴涉及下列問題：

- 租金及其他支出
- 非財產損害賠償金額

1. 首先，民事被請求人 A 保險有限公司認為，卷宗內沒有任何證據證明民事請求人在交通意外時的工資收入，因此，原審法院認定民事請求人每月收入澳門幣一萬元是患有審查證據方面的明顯錯誤的瑕疵。

根據《刑事訴訟法典》第 400 條第 2 款 c)項規定，上訴亦得以審查證據方面明顯有錯誤為依據，只要有關瑕疵係單純出自案卷所載的資料，或出自該等資料結合一般經驗法則者。

終審法院於 2001 年 3 月 16 日，在第 16/2000 號刑事上訴案判決中認定：“審查證據中的明顯錯誤是指已認定的事實互不相容，也就是說，已認定的或未認定的事實與實際上已被證實的事實不符，或者從一個被認定的事實中得出在邏輯上不可接受的結論。錯誤還指違

反限定證據的價值的規則，或職業準則。錯誤必須是顯而易見的，明顯到一般留意的人也不可能不發現。”

審查證據方面，原審法院在事實之判斷中說明：

“嫌犯在審判聽證中作出聲明，講述了交通事故發生的經過。

受害人在審判聽證中講述了交通事故發生的經過。

現場證人在審判聽證中講述了其目擊到的情況。

有關治安警員在審判聽證中講述了調查本案交通事故的經過。

卷宗第 57 頁交通意外現場勘查圖顯示了交通意外發生後之現場狀況以及其他調查交通事故發生經過所需的相關資料。

民事賠償請求的證人在審判聽證中講述了交通意外對受害人的工作、生活、健康及心理所造成的影響。

卷宗內第 15、18、41 及 43 頁的醫學報告確認了受害人的傷勢及治療情況。

本合議庭客觀綜合分析了嫌犯及各證人在審判聽證所作之聲明，結合在審判聽證中審查的書證後，合議庭對上述事實作出認定。”

具體分析相關的證據，關於受害人的收入，原審法院主要審查了卷宗內的多份文件，亦在審判聽證中聽取了民事請求人以及其證人的證言。

翻看卷宗內有關的文件，其中第 164 頁由民事請求人所提交的薪金證明書，該文件是民事請求人受傷前的僱主 XX 行所出具的證明，記載有民事請求人的身份資料，工作職務以及每月薪金連佣金約為葡幣一萬圓(即澳門幣一萬圓)。

根據上述報告，原審法院採信並認定受害人在交通意外發生前的薪金收入為澳門幣一萬圓，這認定並無錯誤，更遑論明顯錯誤。

民事被請求人的上述上訴理由並不成立，而有關喪失工資之賠償應予以維持。

2. 民事請求人認為其因受傷不能上下樓梯而承租設有電梯的居所的支出與交通意外有因果關係，原審法院駁回這部分賠償請求的裁決患有在說明理由方面出現不可補救之矛盾的瑕疵。

根據《刑事訴訟法典》第 400 條第 2 款 b) 項規定，上訴亦得以在說明理由方面出現不可補救之矛盾為依據，只要有關瑕疵係單純出自案卷所載的資料，或出自該等資料結合一般經驗法則者。

終審法院於 2001 年 3 月 16 日，在第 16/2000 號刑事上訴案判決中認定：“理由說明中不可補救的矛盾之瑕疵，指事實部分的證據性理據中的矛盾，以及已認定的事實中或已認定的與未認定的事實之間的矛盾。矛盾必須是不可補正、不可克服的，也就是說，依靠被上訴的判決的整體內容和一般經驗法則不能克服。”

同樣理解可見於 Germano Marques da Silva 教授所著的“刑事訴訟課程 III”³。

³ “A contradição insanável da fundamentação respeita antes de mais à fundamentação da matéria de facto, mas pode respeitar também à contradição na própria matéria de facto (fundamento da decisão de direito). Assim, tanto constitui fundamento de recurso ao abrigo da alínea b) do n.º 2 do art. 410.º a contradição entre a matéria de facto dada como provada ou como provada e não provada, pois pode existir contradição insanável não só entre os factos dados como provados, mas também entre os dados como provados e os não provados, como entre a fundamentação probatória da matéria de facto.

民事請求人認為，原審法院一方面認定民事請求人因傷行動不便及上下樓梯困難，但是另一方面卻不認定交通意外直接、必然導致民事請求人須承租設有電梯的大樓居住且導致其相關的支出，民事請求人認為上述已證及未證事實之間存有矛盾。

關於民事請求人承租電梯樓的事實，原審法院認定如下：

“已證事實：

16. 交通意外所受之傷令民事賠償請求人數月不能行動，之後須靠拐杖輔助行走。

17. 在治療和恢復期間，民事賠償請求人長時間站立及上下樓梯困難。

.....

未獲證明之事實：

4. 未獲證明：交通意外直接、必然導致民事賠償請求人須承租設有電梯的大樓居住，並且導致其支付每月港幣 4000 圓租金、水費、電費支出。”

關於這筆賠償請求，原審法院裁定如下：

“租金、水、電費：

民事賠償請求人指出，因受傷不能上下樓梯而須承租設有電梯的樓宇單位居住，為此花費了租金、水費和電費，要求獲賠償該等開支。

本案，未證明因傷患民事賠償請求人必須承租另外住在單位居

A contradição pode existir também entre a fundamentação e a decisão, pois a fundamentação pode apontar para uma dada decisão e a decisão recorrida nada ter com a fundamentação apresentada.” – Prof. Germano Marques da Silva, Curso de Processo Penal, III, ed. VERBO, pág.340 a 341

住，交通意外與民事賠償請求人上述費用開支之間的關係，並不具備直接、必然的因果關係，因此，其該項請求人不予支持。”

從上述已證及未證事實中，我們未能得知，原審法院是在分析有關的包括租單等文件證據後，仍未能認定民事請求人承租了設有電梯的大樓並花費了有關支出，還是原審法院認定民事請求人已承租及花費了相關支出但是上述支出與交通意外並無直接關係。

原審判決在上述部分在查明事實時確實存有遺漏。

終審法院於 2009 年 7 月 15 日，在第 18/2009 號刑事上訴案判決中認定：“被認定的事實不足以支持裁判就是在案件標的範圍內查明事實時存在漏洞，以致在作為決定依據的被認定事實存在不足或不完整。”

因此，原審判決存在了《刑事訴訟法典》第 400 條第 2 款 a) 項在獲證明之事實上之事宜不足以支持作出裁判的瑕疵。

根據《刑事訴訟法典》第 418 條第 1 款的規定：

“一、如因有第四百條第二款各項所指之瑕疵而不可能對案件作出裁判，則接收上訴之法院決定將卷宗移送，以便重新審判整個訴訟標的，或重新審判命令移送卷宗之裁判中具體指明之問題。”

故此，須將卷宗發回，以便按照《刑事訴訟法典》第 418 條規定，由另一合議庭重新審理民事請求人因傷另租單位的租金、水、電

費賠償的請求部分。

3. 民事被請求人 A 保險有限公司認為原審法院所訂定澳門幣 60 萬圓的非財產損害賠償金額過高，甚至較法院在其他判例中判處予死亡個案的一貫賠償更高，應裁定不高於澳門幣 30 萬圓的賠償；另一方面，民事請求人却認為原審法院所訂定的非財產損害賠償金額過低，應該訂定澳門幣一百萬圓的賠償金額。

考慮到根據本裁判第 2 點所述理據，本院將民事請求人因傷租屋的賠償請求發回重審，而有關事實的認定(對民事請求人可能帶來的不便)將影響非財產損害賠償金額的訂定，因此，本院現不審理有關非財產損害賠償，待初級法院合議庭對租屋賠償事宜重審後重新裁定有關賠償金額。

四、決定

綜上所述，合議庭裁定民事被請求人 A 保險有限公司的上訴理由不成立，民事請求人的上訴理由部分成立。

將卷宗發回初級法院，由另一合議庭重新審理民事請求人因傷另租單位的租金、水、電費賠償的請求部分，以及重新裁定非財產損害賠償金額。

維持原審其餘裁決。

判處民事被請求人 A 保險有限公司繳付 4 個計算單位之司法費，以及上訴的訴訟費用。

判處民事請求人繳付 2 個計算單位之司法費，以及二分之一上訴的訴訟費用。

著令通知。

2016 年 5 月 12 日

譚曉華 (裁判書製作人)

蔡武彬 (第一助審法官)

司徒民正 (第二助審法官)